

# Nếu quý vị hút thuốc từ tháng Sáu 1993 đến tháng Tư 2001, thông cáo về vụ kiện tập thể này có thể ảnh hưởng đến quyền hạn của quý vị.

Một vụ kiện tập thể liên quan đến quảng bá thuốc hút và nhựa thuốc đang đang đàn tại Tòa Thượng Thẩm Tiểu Bang California cho Quận San Diego, với tựa đề là: Brown et al (Brown và các người khác) v. (kiện) The American Tobacco Company Inc., et al. (và các người khác). Vụ số 711400 (JCCP 4042). Thông cáo này chủ ý cho quý vị biết quyết định của tòa muốn xác nhận một tập thể nguyên đơn (Tập Thể), tách các khiếu nại của nguyên đơn, và quyền quý vị tham gia hoặc đứng ngoài tập thể đó.

## VỤ NÀY CÓ ỂNH HƯỞNG ĐẾN QUÝ VỊ KHÔNG?

Sau đây là thành viên của tập thể nguyên đơn:  
*Tất cả ai trong thời gian là cư dân California, có hút một hay nhiều điếu thuốc tại California từ ngày 10 tháng Sáu, 1993, đến hết ngày 23 tháng Tư, 2001, và được biết về hoạt động tiếp thị cùng quảng cáo của các bị đón tại California.*

Các bị đón trong vụ này là: The American Tobacco Company Inc.; Philip Morris Incorporated; R.J. Reynolds Tobacco Company; Brown & Williamson Tobacco Corporation; British American Tobacco Co., LTD.; Liggett Group, Inc.; Liggett & Myers, Inc.; The Council for Tobacco Research - U. S. A., Inc.; The Tobacco Institute, Inc. and Lorillard Tobacco Company.

## NỘI VỤ NÀY LÀ GÌ?

Nguyên đơn thừa rằng bị đón, bằng các hoạt động quảng cáo và tiếp thị sai lạc tại California trong thời gian của tập thể, hướng dẫn sai lầm dân chúng hút thuốc về nguy cơ sức khỏe khi hút thuốc nhằm thuyết phục và khuyến dụ hút thuốc. Nguyên đơn muốn lấy lại tất cả lợi nhuận tiền bán thuốc của bị đón trong thời gian của tập thể, và xin một án lệnh cho ngừng cách hành nghề này. **Vụ này không liên quan đến đơn khiếu nại về thương tích cá nhân hoặc chết vì cầu thả của bị đón.** Bị đón phủ nhận tất cả điều kiện dẫn về việc làm sai trái và về liên đới thiệt hại.

Nguyên đơn có thể thắng hay thua vụ kiện này. Tòa chưa quyết định về giá trị các khiếu nại của đương đơn hoặc phản bác của bị đón. Nguyên đơn phải chứng minh khiếu nại của mình vào buổi xét xử ấn định bắt đầu ngày 11 tháng Mười, 2002.

Tòa đã chỉ định các tổ hợp luật như sau để đại diện cho nguyên đơn với tư cách Tham Vấn Liên Lạc Tập Thể: Dougherty, Hildre, Dudek & Haklar, San Diego, CA; Robinson, Calcagnie & Robinson, Newport Beach, CA. Các thành viên Ủy Ban Pháp Lý Nguyên Đơn Castano cũng là Tham Vấn Tập Thể. Nếu Tham Vấn Tập Thể có được một phán quyết, họ có thể xin tòa cho trả lệ phí và phí tổn hợp lý của luật sư. Được biết trước là tiền trả đó được khấu trừ vào mọi tiền thù hồi lại hoặc tiền trả của bị đón. Quý vị không cần phải thuê luật sư riêng cho mình, nhưng nếu muốn, quý vị sẽ phải chịu trách nhiệm trả chi phí cho luật sư đó. Quý vị có thể xin phép tòa cho phép can thiệp hoặc tham gia trong vụ kiện với tư cách đồng đại diện chỉ định cho Tập Thể.

## QUÝ VỊ CÓ THỂ TỰ Ý KHÔNG THAM GIA TẬP THỂ.

Quý vị được quyền chọn tham gia với tư cách thành viên Tập Thể hay không tham gia. Nếu muốn tiếp tục là thành viên của Tập Thể, QUÝ VỊ KHÔNG CẦN PHẢI LÀM GÌ TRONG LÚC NÀY. Nếu muốn là thành viên tập thể, quý vị sẽ bị ràng buộc bởi tất cả án lệnh của tòa và không thể trình ra mọi khiếu nại nào trong tương lai dựa vào các điều kiện dẫn nêu trong nội vụ này.

Nếu không muốn tiếp tục là thành viên của Tập Thể, quý vị phải nói rõ là muốn “đứng ngoài” bằng văn bản gửi đến địa chỉ ghi dưới đây, hạn chót là ngày

14 tháng Sáu, 2002, tính theo dấu bưu điện. Nếu không tham gia, quý vị không thể thu nhận mọi tiền thù hồi nhân danh Tập Thể trong trường hợp nguyên đơn thắng kiện, và quý vị sẽ không bị ràng buộc bởi mọi án lệnh hoặc phán quyết nào của tòa.

Nếu không muốn tham gia, quý vị phải viết thư cho: **Brown v. American Tobacco, P.O. Box 33862, San Diego, CA 92163-3862.** Muốn biết thêm chi tiết, gọi số miễn phí **1-800-494-6975**, hay viếng mạng lưới **www.calsmoker.com**. Xin Đứng Liên Lạc Với Tòa.

**Thông cáo này ảnh hưởng đến người hút thuốc mọi lứa tuổi có sống và hút thuốc tại California, kể cả vị thành niên dưới 18 tuổi.**

**www.calsmoker.com**  
**1-800-494-6975**